Objekt:	Französische Militärkorrespondenz
Museum:	Historisches Museum der Pfalz - Speyer Domplatz 4 67346 Speyer 06232 13250 info@museum.speyer.de
Sammlung:	1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg, Postkartensammlung
Inventarnummer:	HM_0_10003_070

Beschreibung

Karte im Querformat
Vorderseite: unbeschrifteter Adressvordruck, französischer Text: "Correspondance / des Armées de la République / Carte en Franchise", seitlich: "Impr. Nat. - Modèle A1 pour les troupes en opérations.", Abbildung: 7 Landesfahnen, die mit einem Band zusammengehalten werden, Künstlersignatur: "Stern Graveur"; Rückseite: gedruckt: "Cette carte doit être remise au vaguemestre. Elle ne doit porter aucune indication du lieu d'envoi (et) aucune renseignement sur les opérations militaires passées ou futures. / S'il en était autrement, elle ne serait pas transmise. / Partie réservée à la Correspondance." [Diese Karte muss an den Postmeister geliefert werden. Sie darf keine Angaben zum Sendungsort und keine Auskunft über vergangene oder zukünftige Militäroperationen beinhalten. Anderenfalls wird sie nicht ausgeliefert werden. / Für die Korrespondenz reservierter Teil.], handschriftlicher Text

Transkription
"Arthur repose dans le cimetière de Bagatelle près le poste de Commandement (Poste G.) Une noix de bois portant ses noms et prénoms, date de décès sa medaille d'identité et attaché a la noix. Son Kepi, et a l'interieur un papier portant indications est sure la tombe. (Repose) a ses cotés, le caporal Duquin, auprès du caporal le sergent Carpentier."

Übersetzung:
"Arthur ruht auf dem Bagatellenfriedhof (?) in der Nähe des Postens des Kommandos (Posten G.) Eine hölzerne Nuss trägt seine Namen und Vornamen, Todestag, seine persönliche Medaille ist an der Nuss angebracht. Seine Schirmmütze ist im Innern und ein Papier, welches Angaben trägt, ist auf dem Grab. An seinen Seiten liegen der Hauptgefreite Duquin, neben dem Hauptgefreiten der Feldwebel Carpentier."

Grunddaten

Material/Technik:	Karton, Tinte / Druck, Handschrift
Maße:	BxH: 14 x 9 cm

Ereignisse

Hergestellt	wann	1914-1918
	wer	Imprimerie nationale de France
	wo	Paris
Gezeichnet	wann	
	wer	Graveur Stern
	wo	Paris
[Geographischer Bezug]	wann	
	wer	
	wo	Frankreich

Schlagworte

- Erster Weltkrieg
- Feldpost
- Postkarte